



РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК
Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Журнал основан в 2004 году

Учредитель:
ФГБУН «Институт восточных
рукописей РАН»
Журнал зарегистрирован
в Федеральной службе
по надзору в сфере связи,
информационных технологий
и массовых коммуникаций
Свидетельство ПИ
№ ФС77-78987 от 14 августа
2020 г.
Подписной индекс
АО «Почта России» ПП114
Периодичность издания
4 раза в год
ISSN 1811-8062
Языки издания:
русский, английский
12+



Санкт-Петербург
ИВР РАН
2024

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 21, № 4

ЗУМД
2024

Выпуск 59

Редакционная коллегия

Главный редактор чл.-корр. РАН **И.Ф. Попова** (ИВР РАН)
Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (ИВР РАН)
Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (ИВР РАН)

д.и.н. **А.К. Аликберов** (ИВ РАН)
акад. РАН **В.М. Алпатов** (ИЯ РАН)
к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Изд-во «Наука»)
акад. РАН **Б.В. Базаров** (ИМБТ СО РАН)
д.филол.н. **С.Л. Бурмистров** (ИВР РАН)
д.и.н. **Р.М. Валеев** (КФУ)
проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская гос. библиотека)
О.В. Васильева (Российская нац. библиотека)
акад. РАН **А.П. Деревянко** (ИАЭТ СО РАН)
к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (ИВР РАН)
д.и.н. **А.И. Колесников** (ИВР РАН)
акад. РАН **Н.Н. Крадин** (ИИАЭ ДВО РАН)
акад. РАН **А.Б. Куделин** (ИМЛИ РАН)
д.ф.н. **И.В. Кульганек** (ИВР РАН)
д.и.н. **А.Н. Мещеряков** (ИВ РАН)
акад. РАН **В.С. Мясников** (ИКСА РАН; ИВР РАН)
проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Пед. ун-т; Сычуаньский
пед. ун-т)
д.филол.н. **Е.П. Островская** (ИВР РАН)
к.и.н. **С.М. Прозоров** (ИВР РАН)
проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский ун-т)
акад. РАН **А.В. Смирнов** (ИФ РАН)
проф. **Таката Токио** (Япония, Ун-т Киото; Китай, Фудань-
ский ун-т)
член-корр. РАН **И.В. Тункина** (СПбФ АРАН)
д.и.н. **С.А. Французов** (ИВР РАН)
член-корр. РАН **Д.В. Фролов** (МГУ им. М.В. Ломоносова)
к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

ИСТОРИЯ, ФИЛОСОФИЯ, ФИЛОЛОГИЯ

В.П. ИВАНОВ. «Виджняна-бхайрава-тантра». Перевод с санскрита, примечания, комментарии. Часть 1 **5**

А.А. ИЛЬЮХОВ. История цинской династии глазами знаменного в рукописи «Речи ста двадцати старцев» **22**

ИССЛЕДОВАНИЯ

ИСТОРИЯ, ФИЛОСОФИЯ, ФИЛОЛОГИЯ

М.Д. ЛОПАТИН. Саранча в клинописной графике: об интерпретации сочетания BURU₅^v.mušen во фрагменте «Ассирийского сонника» Sm.2073 **37**

Н.С. ХАМИДОВА. Надгробия из Қарат ас-Санāхиджа как эпиграфические памятники позднесредневекового Хадрамаута **47**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

ТЕКСТОЛОГИЯ, КОДИКОЛОГИЯ, ПАЛЕОГРАФИЯ, АРХЕОГРАФИЯ

Е.П. ЛЕКАРЕВА. Древнебенгальский памятник «Чорджапод»: история исследования и перспективы **67**

И.К. ПАВЛОВА. Хорасан — восточная провинция Сефевидского Ирана в 30-е годы XVII века **84**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

М.А. КОЗИНЦЕВ. Первая османская столица глазами русского офицера: отчет поручика А.Л. Калусовского о поездке в Брусу в 1904 г. **96**

Д.В. МУХЕТДИНОВ, И.Р. САДУЛИН. Собрание Хусаина Фаизханова в фондах Института восточных рукописей РАН (архив от 1854 г.) **117**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

И.В. КУЛЬГАНЕК. Седьмые Петербургские монголоведные чтения–2024 (Санкт-Петербург, 2–3 октября 2024 г.) **136**

РЕЦЕНЗИИ

ШЭНЬ ЯМИН 沈亚明: Zhong Xing He Li Li: Shen Zhongzhang He Tade Pengyoumen 众星何历历: 沈仲章和他的朋友们 (Почему звезды такие яркие: Шэнь Чжунчжан и его друзья). — Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 2022. — 464 с. (*Хартмут ВАЛПРАВЕНС*) **141**

КОВАЛЕВСКИЙ О.М. История монголов / подготовка к изданию, предисловие, комментарии, приложение: И.В. Кульганек, В.Ю. Жуков; ответственный редактор И.Ф. Попова; вступительные слова: И.Ф. Попова, Р.М. Валеев. — СПб.: Нестор-История, 2024. — 644 с. (*Т.В. ЕРМАКОВА, Е.П. ОСТРОВСКАЯ*) **147**

На четвертой стороне обложки:

К статье Д.В. Мухетдинова, И.Р. Садулина. Ил. 4. «Комментарий к труду ас-Самарканди по правилам проведения научных исследований [и диспутов]». ИВР РАН, А 336 (787а). Л. 1б. Начало.

RUSSIAN ACADEMY
OF SCIENCES
The Institute of Oriental
Manuscripts
(Asiatic Museum)

PIS'MENNYE PAMIATNIKI VOSTOKA

Founded in 2004
Issued quarterly

Volume 21, No. 4
winter
2024
Issue 59

Editorial Board

Editor-in-Chief **Irina F. Popova**, Corresponding Member of RAS (Hist.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS

Deputy Editor-in-Chief **Tatiana A. Pang**, Ph.D. Sci. (Hist.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS

Secretary **Elena V. Tanonova**, Ph.D. Sci. (Phil.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS

Alikber K. Alikberov, Dr. Sci. (Hist.), Institute of Oriental Studies, RAS, Moscow

Vladimir M. Alpatov, Member of RAS (Phil.), Institute of Linguistics, RAS, Moscow

Svetlana M. Anikeeva, Ph.D. Sci. (Phil.), Nauka Publishers, Moscow

Boris V. Bazarov, Member of RAS (Hist.), Institute of Mongolian Studies, Buddhism and Tibetology, SB RAS, Ulan-Ude

Sergey L. Burmistrov, Dr. Sci. (Philosophy), Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg

Anatoly P. Derevyanko, Member of RAS (Hist.), Institute of Archaeology and Ethnography, SB RAS, Novosibirsk

Serge A. Frantsouzoff, Dr. Sci. (Hist.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg

Dmitrii V. Frolov, Corresponding Member of RAS, Moscow State University

Youli A. Ioannesyanyan, Ph.D. Sci. (Phil.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg

Aliy I. Kolesnikov, Dr. Sci. (Hist.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg

Nikolay N. Kradin, Member of RAS (Hist.), Institute of History, Archaeology and Ethnology, FEB RAS, Vladivostok

Alexander B. Kudelin, Member of RAS, Institute of World Literature, RAS, Moscow

Alexander N. Meshcheryakov, Dr. Sci. (Hist.), Higher School of Economics, Moscow

Vladimir S. Myasnikov, Member of RAS (Hist.), Institute of Far East, RAS, Moscow

Nie Hongyin, Prof., Beijing Normal University, Sichuan Normal University, China

Stanislav M. Prozorov, Ph.D. Sci. (Hist.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg

Nicholas Sims-Williams, Dr. Sci. (Phil.), University of London

Andrey V. Smirnov, Member of RAS (Philosophy), Institute of Philosophy, RAS, Moscow

Takata Tokio, Dr. Sci. (Phil.), Kyoto University, Japan, Fudan University, China

Irina V. Tunkina, Corresponding Member of RAS, St. Petersburg Branch of the Archive of the RAS

Ramil M. Valeev, Dr. Sci. (Hist.), Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan

Olga V. Vasilyeva, National Library of Russia, St. Petersburg

Hartmut Walravens, Prof., Berlin State Library, Germany

Nataliya S. Yakhontova, Ph.D. Sci. (Phil.), Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg

IN THIS ISSUE:

PUBLICATIONS

HISTORY, PHILOSOPHY, PHILOLOGY

- Vladimir P. IVANOV*. The *Vijñāna-bhairava-tantra*. Translation, exegetical notes. Part 1 5
- Aleksandr A. ILIUKHOV*. Qing History through the Eyes of a Standard Bearer in the Manuscript Titled *Emu tangū orin sakda-i gisun sarkiyān* 22

RESEARCH WORKS

HISTORY, PHILOSOPHY, PHILOLOGY

- Matvei D. LOPATIN*. Locusts in Cuneiform Script: On the Interpretation of the Combination BURU₅.mušen in the Fragment Sm.2073 of an “Assyrian Dream-Book” 37
- Nigora S. KHAMIDOVA*. Gravestones from Kārat al-Šanāhiġa as Epigraphic Monuments of Late Medieval Hadramawt 47

HISTORY AND HISTORIOGRAPHY

TEXTOLOGY, CODICOLOGY, PALEOGRAPHY, ARCHEOGRAPHY

- Eva P. LEKAREVA*. The *Caryāpada*, an Ancient Bengali Literary Text: The History of Its Scholarly Research and Perspectives 67
- Irina K. PAVLOVA*. Khorasan, the Eastern Province of Safavid Iran in the 1630s 84

COLLECTIONS AND ARCHIVES

- Mark A. KOZINTCEV*. The First Ottoman Capital as Seen by a Russian Officer: Lieutenant Alexander L. Kalusovsky's Report on a Trip to Brusa in 1904 96
- Damir V. MUKHETDINOV, Ilyas R. SADULIN*. Khusain Faizkhanov's Collection in the Funds of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences (an 1854 Archive) 117

ACADEMIC LIFE

- Irina V. KULGANEK*. The 7th St. Petersburg Conference on Mongolian Studies–2024 (St. Petersburg, October 2–3, 2024) 136

REVIEWS

- SHEN Yaming 沈亚明: *Zhong Xing He Li Li: Shen Zhongzhang He Tade Pengyoumen* 众星何历历: 沈仲章和他的朋友们 (Why Are the Stars So Bright: Shen Zhongzhang and His Friends). Beijing: Zhonghua shuju, 2022. 464 pp. (in Chinese) (*Hartmut WALRAVENS*) 141
- KOVALEVSKY O.M. *The History of Mongols*. Preparation for publication, preface, comments, appendix: I.V. Kulganek, V.Yu. Zhukov; executive editor: I.F. Popova; introductory words: I.F. Popova, R.M. Valeev. St. Petersburg: Nestor-Istoriia, 2024. 644 pp. (in Russian) (*Tatiana V. ERMAKOVA, Helena P. OSTROVSKAIA*) 147

Back cover:

Figure illustrating Damir V. Mukhetdinov and Ilyas R. Sadulin's article
Pl. 4. “Commentary on al-Samarkandi's work on the rules of conducting scientific research [and disputes]”. IOM, RAS, A 336 (787a), p. 1b, Beginning

Седьмые Петербургские монголоведные чтения–2024 (Санкт-Петербург, 2–3 октября 2024 г.)

И.В. КУЛЬГАНЕК

Институт восточных рукописей РАН
Санкт-Петербург, Россия

DOI: 10.55512/WMO639930

Статья поступила в редакцию 13.10.2024.

Ключевые слова: монголоведение, филология, история, источниковедение, монгольский, рукопись, Монголия, Центральная Азия.

Для цитирования: *Кульганек И.В.* Седьмые Петербургские монголоведные чтения–2024 (Санкт-Петербург, 2–3 октября 2024 г.) // Письменные памятники Востока. 2024. Т. 21. № 4 (вып. 59). С. 136–140. DOI: 10.55512/WMO639930.

Об авторе: КУЛЬГАНЕК Ирина Владимировна, доктор филологических наук, главный научный сотрудник, завсектором Центральной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН (Санкт-Петербург, Россия) (kulgan@inbox.ru). ORCID 0000-0003-1417-3167.

© Кульганек И.В., 2024

2–3 октября 2024 г. в Институте восточных рукописей РАН состоялась международная российско-монгольская научная конференция «Седьмые Петербургские монголоведные чтения». Организаторами конференции были Институт восточных рукописей Российской академии наук (ИВР РАН) и Институт языка и литературы Монгольской академии наук (ИЯЛ МАН). Сопредседателями Оргкомитета выступили И.Ф. Попова (член-корр. РАН, директор ИВР РАН) и Ж. Бат-Ирээдуй (Dr. Sci., директор ИЯЛ МАН). В оргкомитет вошли И.В. Кульганек (д.филол.н. ИВР РАН), Д.А. Носов (к.филол.н. ИВР РАН), А. Алимаа (Ph.D. ИЯЛ МАН), Б. Дайриймаа (Ph.D. ИЯЛ МАН). Конференция прошла в очном и видеоформате в Зеленом зале Института восточных рукописей РАН (Дворцовая наб., 18. Ново-Михайловский дворец. Санкт-Петербург, Россия).

В мероприятии принимали участие сотрудники, представляющие стороны организаторов конференции, а также специалисты Санкт-Петербургского государственного университета, Государственного Эрмитажа (Санкт-Петербург), Национального музея Чингис-хана (Улан-Батор, Монголия), Калмыцкого государственного университета им. Б.Б. Городовикова (КалмГУ, Элиста), Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН (ИМБТ, Улан-Удэ), Казанского (Приволжского) федерального университета (Казань), Казанского инновационного университета им. В.Г. Тимирязе-

ва (Казань), Университета иностранных языков (Улан-Батор, Монголия), Красноярского Научного центра СО РАН (Красноярск), Нанкинского университета науки и технологии (Нанкин, Китай), Союза писателей Монголии (Улан-Батор, Монголия), Российского этнографического музея (Санкт-Петербург), Центральной научно-технической библиотеки по строительству и архитектуре Федерального центра строительного контроля (Москва).

Конференция продолжает регулярные научные мероприятия, проводимые Институтом восточных рукописей РАН и Институтом языка и литературы МАН с 2016 г. Каждое из них посвящено какому-либо значимому событию в монголоведении, конкретному ученому-монголоведу, внесшему вклад в изучение Монголии, Центральной Азии, или значительному политическому, культурному деятелю монгольского народа. За это время ИВР РАН и ИЯЛ МАН были проведены конференции в память К.Ф. Голстунского, А.Г. Сазыкина, З.К. Касьяненко, Вл.Л. Котвича, А.В. Бурдукова, а также в честь московских юбиляров-монголоведов — М.И. Гольмана, К.Н. Яцковской, В.В. Грайворонского, 200-летнего юбилея ИВР РАН. Конференция этого года была посвящена 300-летию юбилею РАН.

На заседаниях обсуждались актуальные проблемы литературы, языка, истории монгольских народов, а также истории монголоведения в России и мире. Особое внимание было уделено вопросам перспектив и развития современного академического российского монголоведения.

Главной задачей конференции стало знакомство научного сообщества с новейшими результатами изучения письменных и устных памятников монгольской словесности, введение в научный оборот новых источников, коллекций, артефактов, показ возможностей современных методов исследования и подходов к рассмотрению проблем отечественного и мирового монголоведения. К началу конференции была издана брошюра с программой, аннотациями докладов и списком участников мероприятия.

На конференции прозвучало 20 докладов. Из них 5 докладов на монгольском языке, 15 — на русском. Во второй день были сделаны презентации двух новых монографий по монголоведению и девяти томов Антологии монгольского фольклора.

На открытии конференции И.Ф. Попова (член-корр. РАН, директор ИВР РАН) выступила с приветственным словом и кратким экскурсом в историю развития монголоведения в XXI в. в Институте восточных рукописей РАН. В адрес конференции поступило также приветствие директора Института языка и литературы Монгольской АН д.филол.н. Ж. Бат-Ирээдуй со словами пожелания успешного проведения научного мероприятия и новых научных достижений.

В первый день конференции на утреннем заседании, которое вел к.филол.н. Д.А. Носов, было заслушано 7 докладов. П.Н. Дудин (д.и.н., д.полит.н.) в своем докладе «Монгольские институты публичной власти в неопубликованном рукописном наследии отца Иакинфа (Н.Я. Бичурина)» познакомил с содержанием 12-й главы третьего тома «Изложения Китайского законодательства, составленного Монахом Иакинфом Бичуриным». Ю.И. Елихина (д.культурологии) представила доклад «Буддийские фонды и коллекции в музеях Казани: обзор и классификация», ставший результатом работы авторского коллектива, в который вошли к.и.н. Л. Лицю, д.и.н. Р.М. Валеев, к.пед.н. Р.З. Валеева.

Лингвист из Монголии к.филол.н. Э. Мунхцэцэг в докладе «„Толковый словарь монгольского языка“, составленный в 1930 году» рассмотрела особенности рукописного словаря, хранящегося в Монгольской национальной библиотеке.

Научный сотрудник РЭМ М.В. Федорова рассказала о введенных в научный оборот монгольских коллекциях, собранных французским путешественником и исследователем Жозефом Мартэном во время экспедиции в Центральную Азию в 1891–1892 гг. и хранящихся в РЭМ. С.С. Сабрукова, к.филол.н., в своем сообщении познакомила с содержанием архива известного монголоведа, к.и.н., автора 7 монографий и более 80 научных статей А.Г. Сазыкина, свыше 30 лет занимавшегося исследованием монгольских рукописей и ксилографов, хранящихся в ИВР РАН. Н.В. Ямпольская, Ph.D., представила совместный с сотрудниками Центральной научно-технической библиотеки по строительству и архитектуре г. Москвы — главным библиотекарем Л.А. Федотовой и главным библиографом И.Н. Храповой — доклад о двух «Монгольских молитвенниках», хранящихся в собрании отдела редких книг этой библиотеки. Доклад д.филол.н. О.В. Бураевой «Этническая идентичность карымов Байкальского региона» был посвящен этническим процессам в семьях, возникающим в результате брачных союзов между русскими и бурятами, а также представителями разных этносов Байкальского региона.

На вечернем заседании, которое вела к.филол.н. Н.С. Яхонтова, прозвучало 4 доклада. Перед собравшимися выступили: старший преподаватель Восточного факультета СПбГУ К.В. Алексеев с докладом «„Варнархаварна“ в монгольском рукописном Ганджуре»; к.филол.н. Д.А. Носов с докладом «Сведения из русскоязычных источников о монгольском мифологическом персонаже *хун-хорхой*». Л.С. Дампилова, д.филол.н., предложила сообщение о мотиве мифологической «чуди» в русских преданиях о баргутах, к.филол.н. Н.С. Яхонтова представила итоги своего исследования мелкого типографского шрифта ойратского «ясного письма».

На утреннем заседании второго дня конференции, которое вела к.филол.н. М.П. Петрова, прозвучали доклады монгольских коллег, участвовавших в режиме онлайн. Ведущий научный сотрудник Национального музея Чингис-хана (Улан-Батор, Монголия) Д. Гэрэлма рассказала о лексическом составе писем феодалов и лам XVIII в.; к.филол.н., н.с. сектора фольклористики Института языка и литературы Монгольской АН Б. Дариймаа представила сообщение о жанровых особенностях монгольской бытовой сказки. Доцент, завкафедрой монгольского языка Университета иностранных языков (Улан-Батор, Монголия) Р. Бигэрмаа сделала доклад о новом явлении в современном монгольском литературном процессе, так называемой эколитературе. М.П. Петрова, к.филол.н., доцент кафедры монголоведения и тибетологии СПбГУ, предложила результаты своего анализа эмоциональной составляющей поэтических сборников монгольского писателя Дан Нямы.

Дневное заседание было посвящено проблемам литературоведения и фольклористики. Отражению лечебной народной практики в устных нарративах уделили внимание в своем докладе д.филол.н., профессор кафедры калмыцкой литературы и журналистики Института калмыцкой филологии и востоковедения КалмГУ Е.Э. Хабунова и д.филол.н., профессор, г.н.с. отдела фольклористики и литературоведения ИМБТ СО РАН (Улан-Удэ) Л.С. Дампилова. Б.В. Меняев, н.с. Международного исследовательского центра КалмГУ, поведал об индийских сюжетах в ойратском сборнике «Сказание нектарного учения». Э.У. Омакаева, к.филол.н., доцент КалмГУ посвятила свое сообщение описанию основных мастеобозначений в песенном фольклоре калмыков и ойратов Монголии.

В заслушанных докладах был рассмотрен широкий круг проблем классического монголоведения, представлены результаты полевых экспедиционных исследований.

Большое внимание было уделено проблемам источниковедения. Участники подчеркивали, что развитие источниковедения как одного из ведущих направлений мирового монголоведения, расширение исследований по истории письменного наследия Монголии являются чрезвычайно важными направлениями в российском, монгольском и мировом востоковедении.

Особый интерес представляют источники и материалы, хранящиеся в России и Монголии, в первую очередь в Институте восточных рукописей РАН, Институте языка и литературы Монгольской АН, Институте монголоведения, тибетологии и буддологии СО РАН, на Восточном факультете СПбГУ, в Государственном Эрмитаже, Российском этнографическом музее, Национальном музее Республики Татарстан, Государственном музее изобразительных искусств (Казань), Этнографическом музее Казанского федерального университета, Калмыцком научном центре. В ряде докладов были рассмотрены вопросы взаимодействия и взаимовлияния в контактных зонах культур монгольских народов с русским и другими народами. Докладчики отметили особое значение на современном этапе новой методологии сравнительно-типологического изучения традиционной культуры контактирующих народов пограничных территорий.

Итоги конференции дают основание утверждать, что «Седьмые Петербургские монголоведческие чтения», организованные Институтом восточных рукописей РАН совместно с Институтом языка и литературы Монгольской АН, вносят значительный вклад в объединение усилий специалистов-монголоведов в исследования с применением новых междисциплинарных методов. Проведенное мероприятие продемонстрировало новые возможности в деле введения в научный оборот культурного наследия монголов, подготовки молодых исследователей, создания совместных научных трудов, проведения в дальнейшем специальных симпозиумов и конференций, реализации более крупных проектов. Конференция стала свидетельством заинтересованного внимания Академии наук Монголии и научного сообщества Монголии к современному российскому монголоведению.

Участники конференции поддерживают предложение проводить это научное мероприятие регулярно и запланировать следующее в Санкт-Петербурге на октябрь 2026 г. По итогам конференции планируется публикация докладов в Санкт-Петербургском журнале монголоведческих исследований “Mongolica” в течение 2025 г.

The 7th St. Petersburg Conference on Mongolian Studies–2024
(St. Petersburg, October 2–3, 2024)

Irina V. KULGANEK

Institute of Oriental Manuscripts, RAS
St. Petersburg, Russian Federation

Received 13.10.2024.

Key words: philology, history, source studies, Mongolian, manuscript, Mongolia, Central Asia.

For citation: Kulganek, Irina V. “The 7th St. Petersburg Conference on Mongolian Studies–2024 (St. Petersburg, October 2–3, 2024)”. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2024, vol. 21, no. 4 (iss. 59), pp. 136–140 (in Russian). DOI: 10.55512/WMO639930.

About the author: Irina V. KULGANEK, Dr. Sci. (Philology), Researcher-in-Chief, Head of the Section of Central Asian Studies, the Department of Central Asian and South Asian Studies, Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation) (kulgan@inbox.ru). ORCID 0000-0003-1417-3167.